SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja)

26 ta' Novembru 2013*

"Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-boroż tal-plastik industrijali — Imputabbiltà lill-kumpannija parent tal-ksur imwettaq mill-kumpannija sussidjarja — Tul eċċessiv tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali — Prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva"

Fil-Kawża C-40/12 P,

li għandha bħala suġġett appell skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, ippreżentat fis-27 ta' Jannar 2012,

Gascogne Sack Deutschland GmbH, li kienet Sachsa Verpackung GmbH, stabbilita f'Wieda (il-Ġermanja), irrappreżentata minn F. Puel u L. François-Martin, avukati,

appellanti,

il-parti l-oħra fil-kawża li hija:

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn F. Castillo de la Torre u N. von Lingen, bħala aġenti, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, K. Lenaerts, Viċi President, R. Silva de Lapuerta, M. Ilešič, L. Bay Larsen, M. Safjan, Presidenti ta' Awla, J. Malenovský, E. Levits, A. Ó Caoimh, J.-C. Bonichot, A. Arabadjiev, D. Šváby u M. Berger (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: V. Tourrès, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta' Frar 2013,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-30 ta' Mejju 2013,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: il-Franċiż.

Sentenza

1 Permezz tal-appell tagħha, Gascogne Sack Deutschland GmbH, li kienet Sachsa Verpackung GmbH (iktar 'il quddiem, fiż-żewġ każijiet, l-"appellanti"), qiegħda titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-16 ta' Novembru 2011, Sachsa Verpackung vs Il-Kummissjoni (T-79/06, iktar 'il quddiem is-"sentenza appellata"), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors tagħha intiż għall-annullament parzjali u għat-tibdil tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2005) 4634 final, tat-30 ta' Novembru 2005, dwar proċedura skont l-Artikolu [81 KE] (Każ COMP/F/38.354 – Boroż industrijali) (iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni kontenzjuża"), jew, sussidjarjament, it-tnaqqis tal-ammont tal-multa li kienet imposta fuqha permezz ta' din id-deċiżjoni.

Il-kuntest ġuridiku

2 Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, dwar l-implimentazzjoni tar-regoli fuq il-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli [81 KE u 82 KE-] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205), li ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill Nru 17, tas-6 ta' Frar 1962, l-ewwel Regolament li jimplimenta l-Artikoli [81 KE u 82 KE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 3), jipprovdi, fl-Artikolu 23(2) u (3) tiegħu, li ssostitwixxa l-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 17:

"2. Il-Kummissjoni tista' b'deċiżjoni timponi multi fuq l-impriża u l-assoċjazzjoni tal-impriża [ta' impriżi] meta, jew b'intenżjoni jew b'negligenza:

(a) jiksru l-Artikolu 81 [KE] jew l-Artikolu 82 [KE] [...];

[…]

Għal kull impriża u assoċjazzjoni ta' l-impriża [ta' impriżi] li qed jipparteċipaw fil-ksur, il-multi mhux ser jaqbżu l-10 % tat-total ta' valur tal-bejgħ [tad-dħul mill-bejgħ] fis-sena k[u]mmerċjali preċedenti.

[…]

3. Fit-twaħħil [Fl-iffissar] ta' l-ammont li jrid jiġi mmultat, rigward irrid jingħata lejn [għandhom jitqiesu] il-gravità u it-tul tal-ksur."

3 Il-Linji ta' gwida dwar il-metodi tal-kalkoli tal-multi [i]mposti skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 17 u l-Artikolu 65(5) tat-Trattat KEFA (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 171, iktar 'il quddiem il-"Linji Gwida tal-1998"), li kienu applikabbli fid-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża, jindikaw, fil-punt 1 tagħhom, li l-"ammont bażiku [tal-multa] se jkun stabbilit skond il-gravità u t-tul tal-ksur, li huma l-uniċi kriterji msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru. 17".

4 Fir-rigward tal-gravità tal-ksur, l-ewwel paragrafu tal-parti A tal-punt 1 ta' dawn il-linji gwida jipprovdi li fl-evalwazzjoni tal-kriterju tal-gravità għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni n-natura speċifika tal-ksur, l-impatt reali tiegħu fuq is-suq meta dan ikun jista' jiġi kkalkolat u d-daqs tas-suq ġeografiku kkonċernat.

5 Skont it-tieni paragrafu tal-istess parti A tal-punt 1 tal-Linji Gwida tal-1998, il-ksur għandu jiġi kklassifikat fi tliet kategoriji, jiġifieri l-ksur ftit gravi, il-ksur gravi u l-ksur gravi ħafna. F'din l-aħħar kategorija jaqa', b'mod partikolari, il-ksur li jkun jikkonċerna restrizzjonijiet orizzontali ta' tip "konsorzji ta' prezzijiet" u ta' kwoti dwar it-taqsim tas-swieq.

Il-fatti li wasslu għall-kawża u d-deċiżjoni kontenzjuża

6 L-appellanti hija kumpannija rregolata mid-dritt Ġermaniż. Fl-1994, 90 % tal-azzjonijiet tagħha nkisbu minn Gascogne Deutschland GmbH, kumpannija 100 % sussidjarja ta' Groupe Gascogne SA (iktar 'il quddiem "Groupe Gascogne"), kumpannija rregolata mid-dritt Franċiż. L-10 % l-oħra tal-azzjonijiet tagħha nkisbu direttament minn Groupe Gascogne. Fl-2008, l-appellanti bidlet isimha u saret Gascogne Sack Deutschland GmbH.

7 Fl-2001, British Polythene Industries plc informat lill-Kummissjoni li kien hemm akkordju fis-settur tal-boroż industrijali.

8 Il-Kummissjoni wettqet numru ta' verifiki matul Ġunju 2002 u, f'Lulju 2002, l-appellanti informatha li xtaqet tikkoopera. Il-Kummissjoni bdiet il-proċedura amministrattiva fid-29 ta' April 2004 u adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-konfront ta' diversi kumpanniji, li fosthom kien hemm, b'mod partikolari, l-appellanti.

9 Fit-30 ta' Novembru 2005, il-Kummissjoni adottat id-deċiżjoni kontenzjuża, li l-Artikolu 1(1)(k) tagħha jipprovdi li l-appellanti u Groupe Gascogne kienu kisru l-Artikolu 81 KE meta pparteċipaw, l-appellanti, mid-9 ta' Frar 1988 sas-26 ta' Ġunju 2002 u, Groupe Gascogne, mill-1 ta' Jannar 1994 sas-26 ta' Ġunju 2002, f'numru ta' ftehim u ta' prattiki miftiehma fis-settur tal-boroż tal-plastik industrijali fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Spanja, fi Franza, fil-Lussemburgu u fil-Pajjiżi l-Baxxi, li kienu jikkonċernaw l-iffissar tal-prezzijiet u l-implementazzjoni ta' mudelli komuni għall-kalkolu tal-prezzijiet, it-taqsim tas-swieq u l-attribuzzjoni ta' kwoti tal-bejgħ, it-tqassim tal-klijenti, tan-negozju u tal-ordnijiet, is-sottomissjoni miftiehma għal ċerti sejħiet għal offerti u l-iskambju ta' informazzjoni individwalizzata.

10 Għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni imponiet fuq l-appellanti, fil-punt (i) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tad-deċiżjoni kontenzjuża, multa ta' EUR 13.20 miljun, filwaqt li ppreċiżat li Groupe Gascogne kienet responsabbli *in solidum* fir-rigward ta' EUR 9.90 miljun minn dan l-ammont.

Is-sentenza appellata

11 Permezz ta' att ippreżentat fir-Reġistru tal-Qorti Ġenerali fit-23 ta' Frar 2006, l-appellanti ppreżentat rikors kontra d-deċiżjoni kontenzjuża. Hija talbet, essenzjalment, li l-Qorti Ġenerali tannulla din id-deċiżjoni sa fejn kienet tikkonċernaha jew, sussidjarjament, tnaqqas l-ammont tal-multa li kienet ġiet imposta fuqha.

12 Insostenn tar-rikors tagħha, l-appellanti invokat tmien motivi. L-ewwel tliet motivi, imressqa b'mod prinċipali, kienu intiżi għall-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża u kienu bbażati, l-ewwel wieħed, fuq żball manifest ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-livell ta' implikazzjoni tal-appellanti fl-akkordju, it-tieni wieħed, fuq nuqqas ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża dwar il-parteċipazzjoni tal-appellanti fil-grupp sekondarju "Il-Ġermanja" u, it-tielet wieħed, fuq ksur, minn naħa, tal-Artikolu 81 KE, sa fejn il-Kummissjoni kienet, b'mod żbaljat, imputat il-prattiki tal-appellanti lill-kumpannija parent tagħha, jiġifieri lil Groupe Gascogne, u, min-naħa l-oħra, tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003.

13 Il-ħames motivi l-oħra, invokati b'mod sussidjarju, kienu intiżi għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa. Ir-raba' motiv kien ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-gravità tal-ksur; il-ħames motiv kien ibbażat fuq żball ta' evalwazzjoni fir-rigward tat-tul tal-ksur; is-sitt motiv, ippreżentat b'mod iktar sussidjarju, kien ibbażat fuq żball ta' evalwazzjoni minħabba li ma ttieħdux inkunsiderazzjoni ċirkustanzi attenwanti; is-seba' motiv kien ibbażat fuq żball ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-kooperazzjoni tal-appellanti fil-proċedura amministrattiva u, it-tmien motiv, imressaq b'mod kompletament sussidjarju, kien ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità.

14 Permezz ta' ittra tal-20 ta' Ottubru 2010, l-appellanti talbet li tinfetaħ mill-ġdid il-proċedura bil-miktub minħabba l-intervent ta' punt ta' liġi ġdid fil-mori tal-kawża, jiġifieri d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona u, b'mod iktar partikolari, tal-Artikolu 6 TUE, li għolla l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-"Karta") għal-livell tad-dritt primarju.

15 Matul is-seduta, li nżammet fit-2 ta' Frar 2011, l-appellanti sostniet, minbarra l-motivi invokati fir-rikors tagħha, ksur tal-preżunzjoni tal-innoċenza stabbilita fl-Artikolu 48 tal-Karta u fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950 (iktar 'il quddiem il-"KEDB"). F'dan ir-rigward, fil-punti 92 u 93 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet hekk:

"92 [...] l-ilment [tal-appellanti] ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza, iggarantit mill-Artikolu 48 tal-Karta, huwa addizzjonali għall-argumenti żviluppati fil-kuntest tal-motivi invokati fl-istadju tar-rikors u ma huwiex marbut b'mod suffiċjentement mill-qrib mal-argumenti żviluppati inizjalment b'tali mod li jista' jitqies bħala li jirriżulta mill-iżvilupp normali tat-trattazzjoni fil-kuntest ta' proċedura kontenzjuża. Għaldaqstant, dan l-ilment għandu jitqies bħala wieħed ġdid.

93 Għalhekk, għandu jiġi ddeterminat jekk id-dħul fis-seħħ, fl-1 ta' Diċembru 2009, tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari tal-Artikolu 6 tiegħu, li jagħti lill-Karta l-istess valur legali bħat-Trattati, jikkostitwixxix fatt ġdid li jiġġustifika t-tressiq ta' lmenti ġodda. F'dan id-dawl, għandu jiġi osservat li, fid-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni [kontenzjuża], il-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza kien jagħmel parti mill-ordinament ġuridiku tal-Unjoni u kien iggarantit minnu, bħala prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni, fil-proċeduri dwar ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni [...]"

16 Minn dan il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-appellanti ma setgħetx tinvoka l-emendi introdotti fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni permezz tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona sabiex issostni, fl-istadju tas-seduta, li kien hemm ksur tal-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza.

17 Fir-rigward tat-tliet motivi ta' annullament invokati fir-rikors, il-Qorti Ġenerali ċaħdithom bħala infondati. Fir-rigward, b'mod partikolari, tal-ewwel parti tat-tielet motiv, ibbażata fuq ksur tal-Artikolu 81 KE sa fejn il-Kummissjoni allegatament imputat b'mod żbaljat il-prattiki tal-appellanti lill-kumpannija parent tagħha, jiġifieri lil Groupe Gascogne, il-Qorti Ġenerali l-ewwel nett fakkret, fil-punt 87 tas-sentenza appellata, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li minnha jirriżulta li, meta kumpannija parent iżżomm 100 % tal-kapital tas-sussidjarja tagħha li tkun wettqet ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, ikun hemm preżunzjoni konfutabbli li din il-kumpannija parent teżerċita effettivament influwenza determinanti fuq l-aġir tas-sussidjarja tagħha. It-tieni nett, il-Qorti Ġenerali kkonstatat, fil-punt 88 tal-istess sentenza, li kien paċifiku li "Group Gascogne [kienet] iżżomm it-totalità tal-kapital [tal-appellanti], b'tali mod li l-Kummissjoni setgħet tippreżumi li l-kumpannija parent kienet teżerċita influwenza determinanti fuq is-sussidjarja tagħha". Il-Qorti Ġenerali żiedet li l-Kummissjoni kienet barra minn dan ippreċiżat li "Groupe Gascogne kienet tirċievi kull xahar informazzjoni mingħand [l-appellanti], li din tal-aħħar kienet integrata, minn aspett funzjonali, fil-fergħa 'Imballaġġ artab' tal-grupp u li d-diretturi tal-grupp kienu jagħmlu parti mill-'Beirat', il-korp ta' sorveljanza u ta' ġestjoni [tal-appellanti]". Wara li rripproduċiet, fil-punt 89 tal-istess sentenza, l-argumenti invokati mill-appellanti sabiex tirribatti dawn l-elementi, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet, fil-punt 90 tas-sentenza appellata, li "[g]ħandu madankollu jiġi kkonstatat li dawn l-elementi ma humiex ta' natura li jikkonfutaw il-preżunzjoni li Groupe Gascogne kellha influwenza determinanti fuq l-appellanti".

18 Fir-rigward tat-tieni parti tat-tielet motiv, ibbażata fuq ksur tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003, sa fejn il-Kummissjoni allegatament ma rrispettatx il-limitu massimu ta' 10 % tad-dħul mill-bejgħ tal-impriża kkonċernata fil-kalkolu tal-parti tal-multa imposta għall-ksur imwettaq bejn id-9 ta' Frar 1988 u l-31 ta' Diċembru 1993, il-Qorti Ġenerali, fil-punti 108 u 109 tas-sentenza appellata, iddeċidiet hekk:

"108 [...] meta ssir distinzjoni bejn perijodu inizjali, li fir-rigward tiegħu s-sussidjarja tinżamm responsabbli waħedha għall-ksur, u perijodu sussegwenti, li fir-rigward tiegħu l-kumpannija parent tinżamm responsabbli *in solidum* għall-ksur flimien mas-sussidjarja tagħha, l-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003 ma jobbligax lill-Kummissjoni tivverifika jekk il-parti tal-multa li l-kumpannija parent ma tkunx miżmuma responsabbli *in solidum* għall-ħlas tagħha tibqax taħt il-limitu massimu ta' 10 % tad-dħul mill-bejgħ tas-sussidjarja waħedha. Il-limitu massimu previst minn din id-dispożizzjoni huwa maħsub biss sabiex tiġi prekluża l-impożizzjoni ta' multa eċċessiva fir-rigward tad-daqs globali tal-entità ekonomika fil-jum tal-adozzjoni tad-deċiżjoni, filwaqt li d-dħul mill-bejgħ tal-kumpannija responsabbli għall-ksur waħedha, fiż-żmien meta jitwettaq dan il-ksur jew meta tiġi imposta l-multa, għandu rilevanza limitata f'dan ir-rigward.

109 Il-fatt li, fil-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha, il-Kummissjoni applikat b'mod differenti din id-dispożizzjoni, applikazzjoni li rriżultat vantaġġjuża għall-kumpannija inkwistjoni, ma għandux impatt fuq din il-kunsiderazzjoni. Kif tosserva l-Kummissjoni, f'dan ir-rigward huwa biżżejjed li jiġi rrilevat li hija ma hijiex marbuta mill-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha sa fejn din il-prassi ma tikkostitwixxix, fi kwalunkwe każ, qafas legali għall-kalkolu tal-ammont tal-multi [...]"

19 Il-Qorti Ġenerali ċaħdet ukoll il-ħames motivi l-oħra, invokati b'mod sussidjarju, li kienu intiżi għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa. Fir-rigward b'mod partikolari tal-ewwel parti tar-raba' motiv, ibbażata fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni ħadet inkunsiderazzjoni, għall-finijiet tal-kalkolu tal-multa, l-impatt reali tal-ksur fuq is-suq meta dan ma setax jiġi kkalkolat, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet, fil-punt 117 tas-sentenza appellata, li, "kif jirriżulta mill-formulazzjoni tal-Linji Gwida [tal-1998], l-impatt reali tal-ksur fuq is-suq għandu jittieħed inkunsiderazzjoni biss, għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-gravità tal-ksur, meta dan l-impatt ikun jista' jiġi kkalkolat". Għaldaqstant, fil-punt 118 tal-istess sentenza, il-Qorti Ġenerali ċaħdet l-argument tal-appellanti fis-sens li l-Qorti Ġenerali għandha tnaqqas l-ammont tal-multa imposta mill-Kummissjoni meta l-impatt tal-ksur fuq is-suq ma jkunx jista' jiġi kkalkolat. F'dan il-kuntest, il-Qorti Ġenerali għamlet distinzjoni bejn il-kawża ineżami u dik li wasslet għas-sentenza tagħha tal-5 ta' April 2006, Degussa vs Il-Kummissjoni (T-279/02, Ġabra p. II-897), invokata mill-appellanti. Għal dan il-għan, fil-punt 119 tal-istess sentenza, hija kkonstatat li, "fil-kawża ineżami, minn naħa, il-Kummissjoni ma hijiex qiegħda ssostni li tista' tikkalkola l-impatt tal-ksur fuq is-suq u, min-naħa l-oħra, [l-appellanti] ma ressqet ebda argument u ma pproduċiet ebda prova sabiex tindika li l-akkordju, fil-verità, ma kellu ebda effett u li, għaldaqstant, ma kellu ebda impatt fuq is-suq".

20 Wara li eżaminat il-motivi kollha invokati mill-appellanti insostenn tar-rikors tagħha, il-Qorti Ġenerali ċaħditu fl-intier tiegħu.

It-talbiet tal-partijiet u l-proċedura quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja

21 L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

— b'mod prinċipali, tannulla s-sentenza appellata u tibgħat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex din tiddeċiedi dwar il-konsegwenzi finanzjarji li ġarrbet minħabba li l-Qorti Ġenerali ħadet iktar minn żmien raġonevoli sabiex tiddeċiedi;

— b'mod sussidjarju, tnaqqas l-ammont tal-multa li kienet imposta fuqha mill-Kummissjoni sabiex jittieħdu inkunsiderazzjoni dawn il-konsegwenzi finanzjarji; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

22 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

— tiċħad l-appell; u

— tikkundanna lill-appellanti għall-ispejjeż.

23 Permezz ta' ittra tal-11 ta' Settembru 2012, l-appellanti, filwaqt li bbażat ruħha fuq l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-verżjoni tagħhom li kienet applikabbli f'dik id-data, talbet li tinfetaħ mill-ġdid il-proċedura bil-miktub minħabba l-intervent ta' element ġdid, jiġifieri s-sitwazzjoni finanzjarja b'defiċit qawwi li kienet tinsab fiha.

24 Skont l-Artikolu 24 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 61 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja stiednet lill-partijiet, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll lill-Istati Membri, sabiex iwieġbu għal numru ta' mistoqsijiet dwar il-kriterji li jippermettu li tiġi evalwata n-natura raġonevoli tat-tul ta' proċedura segwita quddiem il-Qorti Ġenerali kif ukoll dwar il-miżuri ta' natura li jirrimedjaw għall-konsegwenzi ta' tul eċċessiv ta' tali proċedura.

Fuq l-appell

Fuq l-ewwel aggravju

L-argumenti tal-partijiet

25 Permezz tal-ewwel aggravju tagħha, l-appellanti ssostni li, billi ma siltitx il-konsegwenzi tad-dħul fis-seħħ, fl-1 ta' Diċembru 2009, tat-Trattat ta' Lisbona u, b'mod partikolari, tal-Artikolu 6 TUE, li jagħti lill-Karta l-istess valur legali bħat-Trattati, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi. Skont l-appellanti, il-Qorti Ġenerali naqset milli tirrikonoxxi li dan id-dħul fis-seħħ kien element ġdid fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha u li dan il-fatt kien jawtorizza lill-appellanti tinvoka, fil-mori tal-kawża, motiv ġdid ibbażat fuq il-preżunzjoni tal-innoċenza ggarantita mill-Artikolu 48 tal-Karta. Skont l-appellanti, fil-fatt, il-preżunzjoni li tippermetti l-imputazzjoni lill-kumpannija parent li żżomm 100 % tal-kapital ta' sussidjarja tal-aġir antikompetittiv ta' din tal-aħħar tikkostitwixxi preżunzjoni ta' ħtija inkompatibbli mal-Karta.

26 Il-Kummissjoni tirribatti li dan l-aggravju huwa wisq ġenerali sa fejn ma jispjegax ir-raġuni għaliex id-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona jikkostitwixxi punt ta' liġi ġdid, u li għalhekk dan l-aggravju huwa infondat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

27 Preliminarjament, għandu jiġi kkonstatat li, fl-appell tagħha, l-appellanti ma ssostnix li kienet għamlet xi tip ta' riferiment għall-Karta fir-rikors promotur tagħha.

28 Fir-rigward tal-kwistjoni ta' jekk id-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona kellux jiġi kkunsidrat, kif issostni l-appellanti, bħala element li ħareġ matul il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali u li, għal din ir-raġuni, kien jiġġustifika, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura

tal-Qorti Ġenerali, il-produzzjoni ta' motivi ġodda, għandu jitfakkar li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li dan id-dħul fis-seħħ, li jimplika l-inklużjoni tal-Karta fid-dritt primarju tal-Unjoni, ma jistax jitqies li huwa punt ta' liġi ġdid fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja enfasizzat li, anki qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan it-Trattat, hija kienet diġà kkonstatat diversi drabi li d-dritt għal smigħ xieraq kif jirriżulta, b'mod partikolari, mill-Artikolu 6 tal-KEDB, jikkostitwixxi dritt fundamentali rrispettat mill-Unjoni Ġenerali bħala prinċipju ġenerali bis-saħħa tal-Artikolu 6(2) UE (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-3 ta' Mejju 2012, Legris Industries vs Il-Kummissjoni, C-289/11 P, punt 36).

29 Din l-interpretazzjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regoli tal-Proċedura tagħha tgħodd, *mutatis mutandis*, għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet korrispondenti tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

30 Fi kwalunkwe każ, il-ġurisprudenza sussegwenti għad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona kkonfermat li l-preżunzjoni li kumpannija parent li żżomm it-totalità jew kważi t-totalità tal-kapital tas-sussidjarja tagħha teżerċita effettivament influwenza determinanti fuq din tal-aħħar ma hijiex inkompatibbli mal-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta' Lulju 2012, Alliance One International u Standard Commercial Tobacco vs Il-Kummissjoni u Il-Kummissjoni vs Alliance One International *et*, C-628/10 P u C-14/11 P, punti 46, 47, 108 u 113, kif ukoll tat-18 ta' Lulju 2013, Schindler Holding *et* vs Il-Kummissjoni, C-501/11 P, punti 108 sa 111 u l-ġurisprudenza ċċitata).

31 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-ewwel aggravju invokat mill-appellanti insostenn tal-appell tagħha għandu jiġi miċħud bħala infondat.

Fuq it-tieni aggravju

32 It-tieni aggravju huwa maqsum f'żewġ partijiet. L-ewwel parti hija bbażata fuq ksur mill-Qorti Ġenerali tal-obbligu tagħha li timmotiva s-sentenza tagħha fir-rigward taċ-ċaħda tal-argumenti invokati mill-appellanti sabiex tistabbilixxi l-awtonomija kummerċjali tagħha. It-tieni parti hija bbażata fuq żball ta' liġi min-naħa tal-Qorti Ġenerali sa fejn allegatament naqset milli tissanzjona nuqqas ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża fir-rigward tal-kalkolu tal-limitu massimu tal-multa imposta.

Fuq l-ewwel parti tat-tieni aggravju

– L-argumenti tal-partijiet

33 L-appellanti ssostni li, fil-punt 89 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali tirreferi għal diversi elementi li hija kienet invokat sabiex tistabbilixxi li Groupe Gascogne ma kinitx teżerċita kontroll effettiv fuq il-politika kummerċjali tagħha. Issa, fil-punt 90 tas-sentenza msemmija, il-Qorti Ġenerali, skont l-appellanti, sempliċement ċaħdet dawn l-elementi b'mod sommarju billi użat l-espressjoni tipika "Għandu madankollu jiġi kkonstatat [...]", mingħajr ma vverifikathom wieħed wieħed u mingħajr ma indikat ir-raġunijiet għaliex dawn l-elementi ma kinux probatorji biżżejjed. Skont l-appellanti, meta għamlet dan il-Qorti Ġenerali kisret l-obbligu ta' motivazzjoni li hija għandha skont ġurisprudenza ferm stabbilita.

34 Il-Kummissjoni tirribatti li l-obbligu tal-Qorti Ġenerali li timmotiva d-deċiżjonijiet tagħha ma jistax jiġi interpretat bħala li jimplika li hija meħtieġa twieġeb fid-dettall għal kull argument invokat minn parti, b'mod partikolari meta dan l-argument ma jkunx ta' natura ċara u preċiża biżżejjed, kif kien il-każ tal-kunsiderazzjonijiet imressqa mill-appellanti quddiem il-Qorti Ġenerali.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

35 Skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-obbligu li timmotiva s-sentenzi, li għandha l-Qorti Ġenerali bis-saħħa tal-Artikolu 36 u tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 53 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, ma jeħtieġx li l-Qorti Ġenerali tipprovdi espożizzjoni li ssegwi b'mod eżawrjenti u wieħed wieħed ir-raġunamenti kollha mressqa mill-partijiet fil-kawża. Għaldaqstant, il-motivazzjoni tista' tkun impliċita, bil-kundizzjoni li tippermetti lill-partijiet ikkonċernati jidentifikaw ir-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata s-sentenza appellata u li tippermetti lill-Qorti tal-Ġustizzja jkollha biżżejjed elementi sabiex teżerċita l-istħarriġ tagħha fil-kuntest ta' appell (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Alliance One International u Standard Commercial Tobacco vs Il-Kummissjoni u Il-Kummissjoni vs Alliance One International *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 64).

36 Fil-kawża ineżami, fil-punti 78 sa 82 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali rripproduċiet l-argumenti żviluppati mill-appellanti fis-sens li l-Kummissjoni kellha, sabiex tkun tista' tattribwixxi l-prattiki ta' sussidjarja lill-kumpannija parent tagħha, tistabbilixxi l-eżistenza ta' determinazzjoni effettiva minn din tal-aħħar tal-aġir tas-sussidjarja fis-suq, ħaġa din li skont l-appellanti din l-istituzzjoni ma kinitx għamlet fil-każ tagħha.

37 Bi tweġiba għal dawn l-argumenti, il-Qorti Ġenerali l-ewwel nett fakkret, fil-punt 87 tas-sentenza appellata, il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja li minnha jirriżulta li, meta kumpannija parent iżżomm 100 % tal-kapital tas-sussidjarja tagħha li tkun wettqet ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, ikun hemm preżunzjoni konfutabbli li din il-kumpannija parent teżerċita effettivament influwenza determinanti fuq l-aġir tas-sussidjarja tagħha.

38 Il-Qorti Ġenerali, it-tieni nett, ikkonstatat li l-appellanti kienet sussidjarja 100 % ta' Groupe Gascogne, konstatazzjoni li kienet biżżejjed sabiex tiġi ġġustifikata l-applikazzjoni tal-preżunzjoni msemmija iktar 'il fuq. Hija indikat ukoll ċerti indizji supplimentari li kienu invokati mill-Kummissjoni f'dan il-kuntest.

39 Wara li elenkat, fil-punt 89 tas-sentenza appellata, l-elementi konkreti li l-appellanti kienet invokat sabiex tistabbilixxi l-awtonomija tagħha, il-Qorti Ġenerali espressament ikkonstatat, fil-punt 90 tal-istess sentenza, li dawn ma kinux ta' natura li jikkonfutaw il-preżunzjoni li Groupe Gascogne kienet teżerċita influwenza determinanti fuq l-appellanti. F'dan ir-rigward il-Qorti Ġenerali osservat li din tal-aħħar kienet sempliċement għamlet sempliċi affermazzjonijiet u ma kienet ipproduċiet ebda prova insostenn tagħhom.

40 Kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punt 63 tal-konklużjonijiet tagħha, għalkemm il-Qorti Ġenerali ma għamlitx riferiment espliċitu għall-obbligu tal-appellanti li tikkonfuta l-preżunzjoni mfakkra fil-punt 87 tas-sentenza appellata, il-mod kif il-punti 88 sa 90 tas-sentenza msemmija jsegwu lil xulxin jirrifletti b'mod ċar u inekwivoku l-istadji tar-raġunament segwit mill-Qorti Ġenerali sabiex twarrab l-elementi prodotti mill-appellanti.

41 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-motivazzjoni mogħtija mill-Qorti Ġenerali, fil-punti 87 sa 90 tas-sentenza appellata, hija suffiċjenti sabiex tippermetti lill-appellanti tidentifika r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata s-sentenza msemmija u sabiex tippermetti lill-Qorti tal-Ġustizzja jkollha biżżejjed elementi sabiex teżerċita l-istħarriġ tagħha fil-kuntest ta' appell.

42 Għaldaqstant, l-ewwel parti tat-tieni aggravju għandha tiġi miċħuda bħala infondata.

Fuq it-tieni parti tat-tieni aggravju

– L-argumenti tal-partijiet

43 L-appellanti tfakkar li, quddiem il-Qorti Ġenerali, hija kienet ikkontestat l-ammont ta' EUR 3.3 miljun li għandha tħallas waħedha bħala multa u li jikkorrispondi għall-perijodu bejn id-9 ta' Frar 1988 u l-31 ta' Diċembru 1993, li matulu ma kinitx miżmuma minn Groupe Gascogne, billi sostniet li dan l-ammont jaqbeż il-limitu massimu ta' 10 % tad-dħul mill-bejgħ iġġenerat mill-impriża kkonċernata matul is-sena kummerċjali preċedenti, kif previst fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003. F'dan ir-rigward l-appellanti kienet ibbażat ruħha fuq id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 4570 final, tal-10 ta' Diċembru 2003, dwar proċedura skont l-Artikolu [81 KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/E-2/37.857 – Perossidi organiċi), li sommarju tagħha kien ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tat-30 ta' April 2005 (ĠU L 110, p. 44, iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni dwar il-perossidi organiċi"), u li minnha jirriżulta li, meta l-Kummissjoni tagħmel distinzjoni bejn il-perijodu li fir-rigward tiegħu kumpannija tkun responsabbli waħedha għall-prattiki tagħha u l-perijodu li fir-rigward tiegħu l-kumpannija parent li tkun akkwistat il-kontroll tagħha tkun responsabbli għall-prattiki tas-sussidjarja tagħha, il-limitu massimu ta' 10 % tad-dħul mill-bejgħ iġġenerat matul l-aħħar sena kummerċjali għandu jiġi evalwat separatament għaż-żewġ kumpanniji.

44 Fl-appell tagħha, l-appellanti ssostni li, billi sempliċement iddeċidiet, fil-punt 109 tas-sentenza appellata, li l-Kummissjoni ma hijiex marbuta mill-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi. Fil-fatt, skont l-appellanti, il-Qorti Ġenerali kien imissha ssanzjonat lill-Kummissjoni talli emendat il-prassi tagħha mingħajr ma mmotivat b'mod iddettaljat u inekwivoku tali bidla fl-approċċ. F'dan ir-rigward l-appellanti tibbaża ruħha fuq is-sentenza tad-29 ta' Settembru 2011, Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni (C-521/09 P, Ġabra p. I-8947, punt 167).

45 Skont il-Kummissjoni, is-sempliċi fatt li jista' jkun li, f'deċiżjoni preċedenti, hija tkun segwiet approċċ differenti ma jfissirx li tkun qiegħda "tistabbilixxi prassi abitwali". Is-sitwazzjoni li minnha tnisslet din it-tilwima ma għandha xejn komuni ma' dik li wasslet għas-sentenza invokata mill-appellanti, li fiha l-Qorti tal-Ġustizzja bbażat ruħha fuq ċirkustanzi eċċezzjonali (sentenza Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punti 165 u 167).

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

46 Preliminarjament, għandu jitfakkar li l-obbligu ta' motivazzjoni previst fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE jikkostitwixxi formalità sostanzjali li għandha tiġi distinta mill-kwistjoni tal-fondatezza tal-motivazzjoni, li tikkonċerna l-legalità fil-mertu tal-att kontenzjuż (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 146 u l-ġurisprudenza ċċitata).

47 Fil-kawża ineżami, l-appellanti kkontestat quddiem il-Qorti Ġenerali l-fondatezza tal-metodu użat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kontenzjuża sabiex tikkalkola l-ammont tal-multa li għall-ħlas tiegħu hija responsabbli waħedha. Sabiex tissostanzja l-argumenti tagħha, hija rreferiet għad-deċiżjoni dwar il-perossidi organiċi, mingħajr ma kkontestat in-natura adegwata tal-motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża fuq dan il-punt.

48 Fil-punti 107 u 108 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali eżaminat, fir-rigward tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003, il-fondatezza tal-metodu użat mill-Kummissjoni u ċaħdet l-argumenti tal-appellanti fuq il-mertu.

49 Kien biss b'mod kumplimentari li l-Qorti Ġenerali indikat, fil-punt 109 tas-sentenza appellata, li l-fatt li l-Kummissjoni, fil-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha, kienet applikat b'mod differenti dan l-Artikolu 23(2), applikazzjoni li rriżultat vantaġġuża għall-kumpannija inkwistjoni, ma għandux impatt fuq l-interpretazzjoni li, fil-fehma tagħha, għandha tingħata lil din id-dispożizzjoni.

50 Issa, it-tieni parti tat-tieni aggravju ma fiha ebda kritika tal-analiżi legali mwettqa mill-Qorti Ġenerali fil-punti 107 u 108 tas-sentenza appellata iżda tikkonċerna l-iżball ta' liġi li allegatament wettqet fil-punt 109 tas-sentenza msemmija meta ma ssanzjonatx in-natura insuffiċjenti tal-motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża fir-rigward tal-fatt li hija differenti mid-deċiżjoni dwar il-perossidi organiċi.

51 B'hekk, din il-parti qiegħda tintroduċi argument ġdid li permezz tiegħu qiegħda tiġi kkontestata n-natura adegwata tal-motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża fir-rigward tal-metodu ta' kalkolu użat mill-Kummissjoni sabiex tiddetermina l-limitu massimu legali ta' 10 %.

52 Minn dan isegwi li l-argument imsemmi għandu jiġi ddikjarat inammissibbli sa fejn, fil-kuntest ta' appell, il-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja hija, bħala prinċipju, limitata għall-evalwazzjoni tas-soluzzjoni legali mogħtija lill-motivi ttrattati quddiem il-qrati li jiddeċiedu dwar il-mertu.

53 Barra minn hekk, l-appellanti ma tistax issostni, kif għamlet matul is-seduta, li t-tieni parti tat-tieni aggravju tikkonċerna żball ta' liġi li l-Qorti Ġenerali allegatament wettqet fl-interpretazzjoni tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003.

54 Fil-fatt, fl-appell, din il-parti hija bbażata espliċitament fuq "nuqqas ta' motivazzjoni". Barra minn hekk, fl-argumenti tagħha, l-appellanti tirreferi biss għall-punt 109 tas-sentenza appellata, li sempliċement ifakkar li l-Kummissjoni ma hijiex marbuta mill-prassi deċiżjonali preċedenti tagħha u li ma fih ebda interpretazzjoni tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003.

55 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li t-tieni parti tat-tieni aggravju ma tistax tintlaqa'. Għaldaqstant, dan it-tieni aggravju għandu jiġi miċħud fl-intier tiegħu.

Fuq it-tielet aggravju

L-argumenti tal-partijiet

56 Permezz tal-ewwel parti tat-tielet aggravju tagħha, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali naqset milli tikkonstata l-ksur imwettaq, fil-fehma tagħha, mill-Kummissjoni fir-rigward tal-obbligu tagħha li timmotiva d-deċiżjoni kontenzjuża fir-rigward tal-impatt reali tal-ksur fuq is-suq.

57 L-appellanti tirrikonoxxi li, skont il-Linji Gwida tal-1998, kif interpretati mill-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni ma hijiex obbligata tipprova impatt reali fuq is-suq meta l-ksur ikun ikklassifikat, bħal fil-kawża ineżami, bħala wieħed gravi ħafna. Hija tfakkar li, madankollu, it-teħid inkunsiderazzjoni ta' tali element supplimentari jippermetti lill-Kummissjoni żżid l-ammont bażiku tal-multa.

58 Issa, il-motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża hija, skont l-appellanti, ekwivoka f'dan ir-rigward. Billi indirizzat b'mod iddettaljat l-impatt tal-ksur, meta ma kinitx obbligata li tagħmel dan, il-Kummissjoni ħolqot dubju dwar jekk dan il-kriterju kienx ittieħed inkunsiderazzjoni jew le sabiex jiżdied l-ammont bażiku tal-multa. Barra minn hekk, l-appellanti ssostni li l-konfużjoni kienet aggravata mill-fatt li l-Kummissjoni kkunsidrat, minn naħa, li l-impatt fuq is-suq ma setax jiġi kkalkolat u, min-naħa l-oħra, li dan l-impatt seta' neċessarjament jiġi dedott mill-implementazzjoni tal-ftehim miftiehma. B'hekk, l-appellanti kienet prekluża milli tipprepara effettivament id-difiża tagħha. Il-Qorti Ġenerali, mingħajr ma stħarrġet il-motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża, ipprovdiet, min-naħa tagħha, motivazzjoni illoġika u inadegwata.

59 Permezz tat-tieni parti tat-tielet aggravju tagħha, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali ma ssanzjonatx l-iżball ta' liġi mwettaq mill-Kummissjoni meta kkonkludiet li kien hemm impatt reali fuq is-suq fuq il-bażi biss tal-implementazzjoni tal-arranġamenti miftiehma mingħajr ma pprovdiet, kif teżiġi l-ġurisprudenza, indizji konkreti, kredibbli u suffiċjenti.

60 Il-Kummissjoni tikkunsidra li dan l-aggravju huwa inammissibbli fiż-żewġ partijiet tiegħu sa fejn ma tqajjimx fl-ewwel istanza. Fil-fatt, quddiem il-Qorti Ġenerali, l-appellanti sostniet biss li, minħabba li l-parteċipazzjoni tagħha fil-ksur kienet limitata, l-impatt ta' din il-parteċipazzjoni kien ukoll limitat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

61 Sabiex tiġi evalwata l-ammissibbiltà tat-tielet aggravju, għandhom jitfakkru l-argumenti mressqa mill-appellanti fl-ewwel istanza fir-rigward tal-kwistjoni tal-impatt reali tal-ksur fuq is-suq.

62 Din il-kwistjoni kienet indirizzata quddiem il-Qorti Ġenerali fil-kuntest tar-raba' motiv, li kien invokat għall-finijiet tat-tnaqqis tal-multa u li kien ibbażat fuq allegat żball ta' evalwazzjoni mill-Kummissjoni fir-rigward tal-gravità tal-ksur. Kif jirriżulta mill-punti 113 sa 115 tas-sentenza appellata, l-appellanti, fl-ewwel lok, akkużat lill-Kummissjoni li kienet ikkunsidrat, bi ksur tal-Linji Gwida tal-1998, li, sabiex tiġi stabbilita l-gravità tal-ksur, ma kienx neċessarju li l-impatt ta' dan il-ksur ikun jista' jiġi kkalkolat. Fit-tieni lok, hija rrilevat li l-Kummissjoni kienet xorta waħda ppruvat turi l-effetti reali tal-akkordju billi indikat numru ta' prattiki li l-appellanti sostniet li ma kinitx involuta fihom, punt dan li, skont l-appellanti, kellu jittieħed inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tal-gravità tal-ksur li kien imputat lilha. Fit-tielet lok, l-appellanti sostniet li l-Kummissjoni stess kienet irrikonoxxiet li ma kienx possibbli li jiġi kkalkolat bi preċiżjoni l-impatt reali tal-ksur, punt dan li, skont l-appellanti, kien jiġġustifika tnaqqis tal-multa.

63 B'hekk, jidher li l-argumenti mressqa mill-appellanti fl-ewwel parti tat-tielet aggravju u bbażati fuq allegat nuqqas ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni kontenzjuża huma ġodda sa fejn l-appellanti, fl-ewwel istanza, ma semmietx li kien hemm diffikultajiet fir-rigward tal-komprensjoni tad-deċiżjoni msemmija jew fir-rigward tal-preżentazzjoni tad-difiża tagħha.

64 Għar-raġunijiet imfakkra fil-punt 52 ta' din is-sentenza, il-parti msemmija għandha għalhekk tiġi miċħuda bħala inammissibbli.

65 Fir-rigward tat-tieni parti tat-tielet aggravju, ibbażata fuq l-assenza ta' konstatazzjoni mill-Qorti Ġenerali ta' allegat żball ta' liġi mwettaq mill-Kummissjoni fl-evalwazzjoni tal-eżistenza ta' impatt fuq is-suq, huwa biżżejjed li jiġi rrilevat li, fir-rigward tal-argumenti żviluppati mill-appellanti fl-ewwel istanza, kif imfakkra fil-punt 62 ta' din is-sentenza, din il-parti għandha wkoll titqies li hija ġdida. Għalhekk, għall-istess raġunijiet esposti fil-punt 52 ta' din is-sentenza, din il-parti hija inammissibbli.

66 Peress li ż-żewġ partijiet tat-tielet aggravju invokat insostenn tal-appell ma jistgħux jirnexxu, dan l-aggravju għandu jiġi miċħud.

Fuq ir-raba' aggravju

L-argumenti tal-partijiet

67 Permezz ta' dan l-aggravju, l-appellanti ssostni li d-dritt fundamentali tagħha li l-kawża tagħha tinqata' fi żmien raġonevoli, kif iggarantit mill-Artikolu 6 tal-KEDB, ma ġiex irrispettat f'dan il-każ.

68 L-appellanti tfakkar li l-proċedura segwita quddiem il-Qorti Ġenerali nbdiet fit-23 ta' Frar 2006 u ntemmet fis-16 ta' Novembru 2011. Hija tenfasizza li, bejn it-tmiem tal-proċedura bil-miktub u l-ewwel komunikazzjoni li hija rċeviet dwar l-istat li fih kienet tinsab il-kawża, kien għadda perijodu twil ta' żmien li matulu l-Qorti Ġenerali ma kienet għamlet xejn.

69 Skont l-appellanti, la l-kumplessità jew id-daqs tal-proċess u lanqas in-numru ta' impriżi jew in-numru ta' lingwi tal-kawża inkwistjoni ma jistgħu jiġġustifikaw l-assenza totali ta' trattament tal-kawża mill-Qorti Ġenerali matul dan il-perijodu.

70 L-appellanti ssostni li, meta ppreżentat ir-rikors tagħha quddiem il-Qorti Ġenerali kontra d-deċiżjoni kontenzjuża, hija għażlet li ma tħallasx immedjatament il-multa imposta u kellha, bħala korrispettiv għal din l-għażla, taċċetta li tħallas l-interessi fuq l-ammont tal-multa kif ukoll tikkostitwixxi garanzija bankarja. It-tul eċċessiv tal-proċedura kellu l-effett li żied l-ispejjeż marbuta ma' dawn il-proċessi.

71 Għalhekk, l-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja tannulla s-sentenza appellata jew, sussidjarjament, tnaqqas l-ammont tal-multa li kienet imposta fuqha sabiex jittieħdu inkunsiderazzjoni l-imsemmija konsegwenzi finanzjarji, u dan filwaqt li tieħu inkunsiderazzjoni l-oneru finanzjarju li kellha tbati minħabba l-ksur tad-dritt tagħha li l-kawża tagħha tiġi deċiża fi żmien raġonevoli.

72 Preliminarjament, il-Kummissjoni ssostni li dan l-aggravju huwa inammissibbli minħabba li ma tqajjimx matul is-seduta quddiem il-Qorti Ġenerali.

73 Fuq il-mertu, il-Kummissjoni tqis li, fil-każ li jinqabeż żmien raġonevoli fil-kuntest ta' rikors ġudizzjarju ppreżentat kontra deċiżjoni li timponi multa fuq impriża minħabba ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, ir-rimedju adegwat ma għandux ikun fil-forma ta' tnaqqis tal-multa imposta iżda għandu jkun fil-forma ta' rikors għad-danni. Sussidjarjament, il-Kummissjoni tikkunsidra li, fil-każ li l-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li kien hemm ksur tal-prinċipju ta' żmien raġonevoli u li dan il-ksur jeħtieġ rimedju fil-forma ta' tnaqqis tal-multa, dan it-tnaqqis għandu jkun wieħed simboliku.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

– Fuq l-ammissibbiltà

74 Kif jirriżulta mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 58 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja u mill-ġurisprudenza tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha l-kompetenza, fil-kuntest ta' appell, li tistħarreġ jekk il-Qorti Ġenerali wettqitx irregolaritajiet proċedurali li jippreġudikaw l-interessi tal-appellant (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2009, Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, C-385/07 P, Ġabra p. I-6155, punt 176).

75 Fir-rigward tal-irregolarità invokata fil-kuntest ta' dan l-aggravju, għandu jitfakkar li, irrispettivament mill-fatt li l-appellanti tirreferi għall-Artikolu 6(1) tal-KEDB, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta, li jikkorrispondi għad-dispożizzjoni msemmija tal-KEDB, jipprovdi li "[k]ull persuna għandha d-dritt għal smigħ ġust u pubbliku fi żmien raġjonevoli minn qorti indipendenti u imparzjali, stabbilita minn qabel bil-liġi". Kif il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet diversi drabi, dan l-artikolu huwa marbut mal-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 179 u l-ġurisprudenza ċċitata).

76 B'hekk, tali dritt japplika fil-kuntest ta' rikors ġudizzjarju kontra deċiżjoni tal-Kummissjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 178 u l-ġurisprudenza ċċitata).

77 Għalkemm bil-kritika tagħha hija tindirizza prinċipalment il-perijodu ta' inattività proċedurali min-naħa tal-Qorti Ġenerali bejn it-tmiem tal-proċedura bil-miktub u l-bidu tal-proċedura orali, l-appellanti ma invokatx il-ksur ta' dan id-dritt matul is-seduta quddiem il-Qorti Ġenerali.

78 Għall-kuntrarju ta' dak li ssostni l-Kummissjoni, tali ommissjoni ma tistax timplika l-inammissibbiltà tar-raba' aggravju minħabba li tqajjem għall-ewwel darba fil-kuntest tal-appell. Fil-fatt, għalkemm parti għandha tkun tista' tqajjem irregolarità proċedurali hekk kif tqis li jkun seħħ ksur tar-regoli applikabbli, hija ma tistax tkun marbuta tagħmel dan fi stadju fejn l-effetti kollha ta' dan il-ksur ikunu għadhom ma humiex magħrufa. Fir-rigward, b'mod partikolari, ta' sitwazzjoni fejn il-Qorti Ġenerali tkun ħadet iktar minn żmien raġonevoli sabiex tiddeċiedi, l-appellanti li tikkunsidra li din is-sitwazzjoni quddiem il-Qorti Ġenerali tippreġudika l-interessi tagħha ma hijiex meħtieġa tinvoka immedjatament dan il-preġudizzju. Jekk ikun il-każ, hija tista' tistenna li tintemm il-proċedura sabiex tkun taf it-tul totali ta' din il-proċedura u sabiex b'hekk ikollha l-elementi neċessarji kollha sabiex tidentifika l-preġudizzju li tikkunsidra li ġarrbet.

79 Għaldaqstant, ir-raba' aggravju invokat mill-appellanti insostenn tal-appell huwa ammissibbli.

– Fuq il-mertu

80 Preliminarjament, għandu jitfakkar li, skont il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-fatt li jkun inqabeż żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, sa fejn jikkostitwixxi irregolarità proċedurali li tikkostitwixxi ksur ta' dritt fundamentali, għandu jintitola lill-parti kkonċernata għal rimedju effettiv li permezz tiegħu tkun tista' tikseb kumpens adegwat (ara s-sentenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tas-26 ta' Ottubru 2000, Kudla vs Il-Polonja, *Recueil des arrêts et décisions* 2000 XI, § 156 u 157).

81 Għalkemm l-appellanti qiegħda titlob l-annullament tas-sentenza appellata u, sussidjarjament, tnaqqis tal-ammont tal-multa imposta fuqha, għandu jiġi rrilevat li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li, fl-assenza ta' kull indizju li juri li t-tul eċċessiv tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali kellu impatt fuq l-eżitu tal-kawża, in-nuqqas ta' osservanza ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni ma jistax iwassal għall-annullament tas-sentenza appellata (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punti 190 u 196, kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).

82 Din il-ġurisprudenza hija bbażata, b'mod partikolari, fuq il-kunsiderazzjoni li, fl-assenza ta' impatt fuq l-eżitu tal-kawża tan-nuqqas ta' osservanza ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, l-annullament tas-sentenza appellata ma jirrimedjax il-ksur, min-naħa tal-Qorti Ġenerali, tal-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva (sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 193).

83 Fil-kawża ineżami, l-appellanti ma pprovdiet lill-Qorti tal-Ġustizzja ebda indizju ta' natura li jindika li n-nuqqas ta' osservanza, min-naħa tal-Qorti Ġenerali, ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni seta' kellu impatt fuq l-eżitu tal-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali.

84 Barra minn hekk, fid-dawl tal-ħtieġa li tiġi żgurata l-osservanza tar-regoli tal-kompetizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja ma tistax tippermetti, għas-sempliċi raġuni li ma kienx osservat żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, lill-appellanti tikkontesta l-fondatezza jew l-ammont ta' multa meta jkunu ġew miċħuda l-aggravji kollha mressqa kontra l-konstatazzjonijiet magħmula mill-Qorti Ġenerali fir-rigward tal-ammont ta' din il-multa u tal-aġir issanzjonat minnha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 194).

85 Minn dan isegwi li, għall-kuntrarju ta' dak li qiegħda titlob l-appellanti, ir-raba' aggravju ma jistax iwassal, bħala tali, għall-annullament tas-sentenza appellata.

86 Sa fejn l-appellanti qiegħda titlob tnaqqis tal-ammont tal-multa li kienet ġiet imposta fuqha sabiex jittieħdu inkunsiderazzjoni l-konsegwenzi finanzjarji li ġarrbet minħabba t-tul eċċessiv tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali, għandu jitfakkar, fl-ewwel lok, li, il-Qorti tal-Ġustizzja, meta kellha quddiemha sitwazzjoni simili, laqgħet tali talba għal raġunijiet marbuta mal-ekonomija tal-ġudizzju u sabiex tiggarantixxi rimedju immedjat u effettiv kontra tali irregolarità proċedurali u, għalhekk, kienet naqqset l-ammont tal-multa (sentenza tas-17 ta' Diċembru 1998, Baustahlgewebe vs Il-Kummissjoni, C-185/95 P, Ġabra p. I-8417, punt 48).

87 Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest ta' kawża dwar deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata l-eżistenza ta' abbuż minn pożizzjoni dominanti iżda li ma timponix multa, iddeċidiet li n-nuqqas ta' osservanza, min-naħa tal-Qorti Ġenerali, ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni jista' jagħti lok għal talba għad-danni (sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 195).

88 Huwa minnu li l-kawża ineżami tikkonċerna sitwazzjoni analoga għal dik li kienet wasslet għas-sentenza Baustahlgewebe vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq. Madankollu, talba għad-danni mressqa kontra l-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 258 TFUE u tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 340 TFUE tikkostitwixxi, sa fejn tista' tkopri s-sitwazzjonijiet kollha fejn ikun inqabeż żmien raġonevoli fi proċedura, rimedju effettiv u ta' applikazzjoni ġenerali sabiex jiġi invokat u ssanzjonat tali ksur.

89 Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiddeċiedi li ksur, minn qorti tal-Unjoni, tal-obbligu tagħha li jirriżulta mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta li tiddeċiedi l-kawżi mressqa quddiemha fi żmien raġonevoli, għandu jiġi ssanzjonat permezz ta' rikors għad-danni ppreżentat quddiem il-Qorti Ġenerali peress li tali rikors jikkostitwixxi rimedju effettiv.

90 Minn dan isegwi li talba intiża sabiex jinkiseb kumpens għad-dannu kkawżat min-nuqqas ta' osservanza, min-naħa tal-Qorti Ġenerali, ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni ma tistax titressaq direttament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja fil-kuntest ta' appell iżda għandha titressaq quddiem il-Qorti Ġenerali stess.

91 Fir-rigward tal-kriterji li permezz tagħhom ikun jista' jiġi evalwat jekk il-Qorti Ġenerali osservatx il-prinċipju ta' żmien raġonevoli, għandu jitfakkar li n-natura raġonevoli taż-żmien għall-għoti ta' deċiżjoni għandha tiġi evalwata fid-dawl taċ-ċirkustanzi partikolari ta' kull kawża, bħalma huma l-kumplessità tat-tilwima u l-aġir tal-partijiet (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 181 u l-ġurisprudenza ċċitata).

92 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li l-lista tal-kriterji rilevanti ma hijiex eżawrjenti u li l-evalwazzjoni tan-natura raġonevoli taż-żmien imsemmi ma teħtieġx eżami sistematiku taċ-ċirkustanzi tal-kawża fid-dawl ta' kull wieħed minn dawn il-kriterji meta t-tul tal-proċedura jidher li jkun iġġustifikat fir-rigward ta' wieħed minn dawn il-kriterji. B'hekk, il-kumplessità tal-kawża jew aġir dilatorju min-naħa tar-rikorrent jistgħu jitqiesu li jiġġustifikaw tul ta' żmien li *prima facie* jkun jidher twil wisq (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 182 u l-ġurisprudenza ċċitata).

93 Fl-eżami ta' dawn il-kriterji, għandu jittieħed inkunsiderazzjoni l-fatt li, fil-każ ta' tilwima dwar l-eżistenza ta' ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, ir-rekwiżit fundamentali ta' ċertezza legali li għandhom jibbenefikaw minnha l-operaturi ekonomiċi u l-għan li jiġi żgurat li ma jkunx hemm distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern huma ta' interess kunsiderevoli mhux biss għar-rikorrent stess u għall-kompetituri tiegħu iżda wkoll għal terzi, u dan minħabba n-numru kbir ta' persuni

kkonċernati u ta' interessi finanzjarji inkwistjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 186 u l-ġurisprudenza ċċitata).

94 Hija wkoll il-Qorti Ġenerali li għandha tevalwa kemm ir-realtà tad-dannu invokat kif ukoll ir-rabta kawżali bejn dan id-dannu u t-tul eċċessiv tal-proċedura ġudizzjarja kontenzjuża billi teżamina l-provi prodotti għal dan il-għan.

95 F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li, fil-każ ta' rikors għad-danni bbażat fuq ksur, min-naħa tal-Qorti Ġenerali, tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta, sa fejn allegatament ma osservatx ir-rekwiżiti marbuta mal-osservanza ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, il-Qorti Ġenerali għandha, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 340 TFUE, tieħu inkunsiderazzjoni l-prinċipji ġenerali applikabbli fl-ordinamenti ġuridiċi tal-Istati Membri sabiex jiġu ttrattati r-rikorsi bbażati fuq ksur simili. F'dan il-kuntest, il-Qorti Ġenerali għandha b'mod partikolari tistħarreġ jekk tistax tiġi identifikata, minbarra l-eżistenza ta' dannu materjali, l-eżistenza ta' dannu immaterjali li setgħet ġarrbet il-parti milquta mill-qbiż ta' żmien raġonevoli u li, jekk ikun il-każ, għandu jkun is-suġġett ta' kumpens adegwat.

96 Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali, li għandha kompetenza bis-saħħa tal-Artikolu 256(1) TFUE, għandha tiddeċiedi dwar tali talbiet għad-danni u dan permezz ta' kulleġġ ġudikanti differenti minn dak li jkun ittratta l-kawża li tkun wasslet għall-proċedura li t-tul tagħha jkun qiegħed jiġi kkritikat u billi tapplika l-kriterji ddefiniti fil-punti 91 sa 95 ta' din is-sentenza.

97 B'dan premess, għandu jiġi kkonstatat li t-tul tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali, li damet għal kważi 5 snin u 9 xhur, ma jista' jiġi ġġustifikat minn ebda waħda miċ-ċirkustanzi partikolari għall-kawża li tat lok għal din it-tilwima.

98 B'mod partikolari, jirriżulta li l-perijodu bejn it-tmiem tal-proċedura bil-miktub, bil-preżentata, fi Frar 2007, tal-kontroreplika tal-Kummissjoni, u l-ftuħ, matul Diċembru 2010, tal-proċedura orali, kien ta' madwar 3 snin u 10 xhur. It-tul ta' dan il-perijodu ma jistax jiġi spjegat miċ-ċirkustanzi tal-kawża, u dan la mill-kumplessità tat-tilwima, la mill-aġir tal-partijiet u lanqas mill-intervent ta' kwistjonijiet proċedurali.

99 Fir-rigward tal-kumplessità tat-tilwima, mill-eżami tar-rikors ippreżentat mill-appellanti, kif deskritt fil-qosor fil-punti 12 u 13 ta' din is-sentenza, jirriżulta li, għalkemm kienu jeħtieġu eżami ddettaljat, il-motivi invokati ma kinux jippreżentaw livell ta' diffikultà partikolarment għoli. Għalkemm huwa minnu li ħmistax mid-destinatarji tad-deċiżjoni kontenzjuża ppreżentaw rikors għall-annullament tagħha quddiem il-Qorti Ġenerali, dan il-fatt ma setax iwaqqaf lill-Qorti Ġenerali milli tissintetizza l-proċess u milli tipprepara l-proċedura orali f'perijodu ta' żmien iqsar minn 3 snin u 10 xhur.

100 Għandu jiġi enfasizzat li, matul dan il-perijodu ta' żmien, il-proċedura la kienet interrotta u lanqas ma kienet imdewma minħabba l-adozzjoni, mill-Qorti Ġenerali, ta' xi miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura.

101 Fir-rigward tal-aġir tal-partijiet u tal-intervent ta' kwistjonijiet proċedurali, il-fatt li l-appellanti talbet, matul Ottubru 2010, il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedura bil-miktub ma jistax jiġġustifika t-tul ta' żmien ta' 3 snin u 8 xhur li kien diġà għadda mill-għeluq tagħha. Barra minn hekk, kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punt 134 tal-konklużjonijiet tagħha, il-fatt li l-appellanti kienet informata matul Diċembru 2010 li kellha tinżamm seduta matul Frar 2011 jindika li dan il-fatt seta' kellu biss effett minimu fuq it-tul globali tal-proċedura, jew saħansitra ma kellu ebda impatt f'dan ir-rigward.

102 Fid-dawl tal-punti preċedenti, għandu jiġi kkonstatat li l-proċedura segwita quddiem il-Qorti Ġenerali kisret it-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta sa fejn ma osservatx ir-rekwiżiti marbuta mal-osservanza ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, ksur dan li jikkostitwixxi ksur suffiċjentement serju ta' dispożizzjoni legali intiża li tagħti drittijiet lill-individwi (sentenza tal-4 ta' Lulju 2000, Bergarderm u Goupil vs Il-Kummissjoni, C-352/98 P, Ġabra p. I-5291, punt 42).

103 Madankollu, mill-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 81 sa 90 ta' din is-sentenza jirriżulta li r-raba' aggravju għandu jiġi miċħud.

Fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-appellanti

104 Matul is-seduta, l-appellanti ppreżentat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja informazzjoni dwar is-sitwazzjoni finanzjarja attwali tagħha, informazzjoni li minnha allegatament jirriżulta li l-appellanti ma tinsabx f'pożizzjoni li tħallas il-multa imposta fid-deċiżjoni kontenzjuża. Skont l-appellanti, dawn l-iżviluppi huma ammissibbli sa fejn huma marbuta mal-intervent ta' fatt ġdid fis-sens tal-Artikolu 127 tar-Regoli tal-Proċedura, minn naħa, u sa fejn jikkostitwixxu amplifikazzjoni tar-raba' aggravju dwar il-ksur tal-prinċipju ta' żmien raġonevoli, min-naħa l-oħra.

105 Il-Kummissjoni ssostni li dawn l-argumenti huma inammissibbli minħabba li huma ġodda u, fi kwalunkwe każ, ma humiex fondati minħabba li ma humiex issostanzjati permezz ta' provi.

106 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar li l-appelli ppreżentati quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jistgħu jikkonċernaw biss punti ta' liġi. Issa, sabiex tevalwa l-kapaċità tal-appellanti li tħallas il-multa li kienet imposta fuqha mill-Kummissjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja jkollha teżamina punti ta' fatt li ma jaqgħux fil-kompetenza tagħha fil-kuntest ta' appell.

107 Barra minn hekk, meta tiddeċiedi dwar appell, il-Qorti tal-Ġustizzja lanqas ma tista' tissostitwixxi bl-evalwazzjoni tagħha, għal raġunijiet ta' ekwità, l-evalwazzjoni tal-Qorti Ġenerali li tiddeċiedi, fl-eżerċizzju tal-ġurisdizzjoni sħiħa tagħha, dwar l-ammont tal-multa imposta fuq impriża minħabba li tkun kisret ir-regoli tad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-10 ta' Mejju 2007, SGL Carbon vs Il-Kummissjoni, C-328/05 P, Ġabra p. I-3921, punt 98 u l-ġurisprudenza ċċitata). Barra minn hekk, skont ġurisprudenza stabbilita, meta tiddetermina l-ammont ta' tali multa, il-Kummissjoni ma hijiex obbligata li tieħu inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni ekonomika tal-impriża kkonċernata sa fejn ir-rikonoxximent ta' tali obbligu jkun ifisser li jkunu qegħdin jingħataw vantaġġi kompetittivi mhux ġustifikati lill-impriżi li l-inqas ikunu adattati għall-kundizzjonijiet tas-suq (ara, b'mod partikolari, is-sentenza SGL Carbon vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 100 u l-ġurisprudenza ċċitata).

108 L-argumenti mressqa mill-appellanti u bbażati fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha għandhom għaldaqstant jiġu miċħuda bħala inammissibbli u, fi kwalunkwe każ, bħala infondati.

109 Madankollu, għandu jingħad ukoll li, sa fejn l-appellanti tikkunsidra li d-diffikultajiet finanzjarji tagħha għandhom rabta kawżali man-nuqqas ta' osservanza mill-Qorti Ġenerali tal-prinċipju ta' żmien raġonevoli għall-għoti ta' deċiżjoni, hija tista' tinvokaha fil-kuntest ta' rikors ippreżentat quddiem il-Qorti Ġenerali skont l-Artikolu 268 TFUE u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 340 TFUE (ara l-punti 94 sa 96 ta' din is-sentenza).

110 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li ebda wieħed mill-aggravji invokati mill-appellanti insostenn tal-appell tagħha ma jista' jintlaqa' u, għaldaqstant, dan l-appell għandu jiġi miċħud fl-intier tiegħu.

Fuq l-ispejjeż

111 Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Proċedura, meta appell ma jkunx fondat, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiddeċiedi dwar l-ispejjeż.

112 Skont l-Artikolu 138(1) tal-istess Regoli, applikabbli għall-proċedura ta' appell bis-saħħa tal-Artikolu 184(1) ta' dawn ir-Regoli, il-parti li titlef għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li l-Kummissjoni talbet li l-appellanti tiġi kkundannata għall-ispejjeż u peress li l-appellanti tilfet, hemm lok li l-appellanti tiġi kkundannata tbati, minbarra l-ispejjeż tagħha, dawk tal-Kummissjoni.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeċiedi:

1) L-appell huwa miċħud.

2) Gascogne Sack Deutschland GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż ta' dan l-appell.

Firem